



### És adequada l'expressió *aigua de boca* en català?

L'expressió *aigua de boca*, utilitzada també en castellà i d'origen incert, no es documenta en les obres lexicogràfiques ni terminològiques especialitzades de l'àmbit i s'ha anat difonent a partir de l'ús entre els estaments polítics i socials quan el tema de l'aigua és notícia d'actualitat.

La forma adequada en català és *aigua potable*, denominació documentada en el diccionari normatiu que s'ha usat sempre per a designar l'aigua apta per al consum humà i per a l'elaboració d'aliments perquè té un grau de puresa química i microbiològica suficient.

La denominació *aigua de beure* és una forma sinònima d'*aigua potable*, que també es documenta i que es pot utilitzar si es prefereix fer èmfasi en la característica de l'aptitud per al consum humà que té aquesta aigua.

Els equivalents en anglès i francès confirmen també l'ús dels mateixos sinònims que en català per a designar aquest concepte: *drinking water* o *potable water* en anglès i *eau potable* o *eau de boisson* en francès.